



Скажи, девица милая

Skazhí, děvítsa mílaya

Tell Me, Sweet Maiden

Skazhí, děvítsa mílaya, ah,
Skazhí, Ířúbish, Ířúbish íli ñet?
Íli ñet?

Tell me, sweet maiden, ah,
Tell me, do you love me or not?
Or not?

Ah, ya Ířúbít-tõ řebíã ñe Ířublíú,
ah, nasmõřétsa, moy drug, ñe mõgú.

Ah, love you I do not,
but I cannot take my eyes off of you.

Неторопливо [Andante] ♩ = 69

Modest Musorgsky

Solo.

[mp]

Tutti.

Tenor I

Ska - zhí, de - ví - tsa míl - la - ya, ah,
Ска - жи, де - ви - ца ми - ла - я, ах,

Tenor II

[mp]

ah,

ax,

[mp]

Bass I

ah,

ax,

[mp]

Bass II

ah,

ax,

Неторопливо [Andante] ♩ = 69

Piano

(for rehearsal only)

[mp]

[mp]

3

Ska - zhí, ĭú - bish, ĭú - bish í - ĭi ñet? I - ĭi ñet?
 Ска - жи, лю - бишь, лю - бишь и - ли нет? И - ли нет?

Ska - zhí, ĭú - bish, ĭú - bish í - ĭi ñet?
 Ска - жи, лю - бишь, лю - бишь и - ли нет?

Ska - zhí, ĭú - bish, ĭú - bish í - ĭi ñet?
 Ска - жи, лю - бишь, лю - бишь и - ли нет?

Ska - zhí, ĭú - bish, ĭú - bish í - ĭi ñet?
 Ска - жи, лю - бишь, лю - бишь и - ли нет?

3

6

Tutti.

Ah, _____ ya ĭú - bít - tō, ah, _____ ya ĭú - bít - tō
 Ах, _____ я лю-бить - то, ах, _____ я лю-бить - то

ah, _____ ya ĭú - bít - tō
 ах, _____ я лю-бить - то

ah, _____ ya ĭú - bít - tō
 ах, _____ я лю-бить - то

ah, _____ ya ĭú - bít - tō
 ах, _____ я лю-бить - то

6

9

Solo.

їе - бїа не Іїуб - Іїї, уа Іїу - бїї - то їе - бїа не Іїуб -
 те - бя не люб - лю, я лю - бить - то те - бя не люб -

їе - бїа не Іїуб - Іїї,
 те - бя не люб - лю,

їе - бїа не Іїуб - Іїї,
 те - бя не люб - лю,

їе - бїа не Іїуб - Іїї,
 те - бя не люб - лю,

9

12

Tutti.

Іїї, аї, на - смот - рїт - ся, мой друг, не мо -
 лю, ах, на - смот - реть - ся, мой друг, не мо -

аї, на - смот - рїт - ся, мой друг, не мо -
 ах, на - смот - реть - ся, мой друг, не мо -

аї, на - смот - рїт - ся, мой друг, не мо -
 ах, на - смот - реть - ся, мой друг, не мо -

аї, на - смот - рїт - ся, мой друг, не мо -
 ах, на - смот - реть - ся, мой друг, не мо -

12

Tutti.

15 Solo.

gú, na - smõt - řét - sa, moy drug, ñe mõ - gú, ah,
 гу, на - смот - реть - ся, мой друг, не мо - гу, ах,

gú, ah,
 гу, ах,

gú, ah,
 гу, ах,

gú, ah,
 гу, ах,

15

18

na - smõt - řét - sa, moy drug, ñe mõ - gú.
 на - смот - реть - ся, мой друг, не мо - гу.

na - smõt - řét - sa, moy drug, ñe mõ - gú.
 на - смот - реть - ся, мой друг, не мо - гу.

na - smõt - řét - sa, moy drug, ñe mõ - gú.
 на - смот - реть - ся, мой друг, не мо - гу.

na - smõt - řét - sa, moy drug, ñe mõ - gú.
 на - смот - реть - ся, мой друг, не мо - гу.

18